語彙的アスペクトから見たテ形節事象と主節事象との間の意味関係

湯廷池[*]　佐伯真代[**]

要旨

本稿では、動詞の ＜語彙的アスペクト＞ の観点から ＜テ形節＞ が持つ固有の意味機能の解明を試みた渡邊（1990, 1994）を取り上げ、その長所と短所を検討した。渡邊（1990, 1994）は、＜テ形節＞ には「前件の事象が実現しているという認識に基づいて、後件の事象を伝える」という意味があり、＜テ形節＞ の述語動詞が ＜限界(telic)動詞＞ であるか否かが ＜テ形節＞ と ＜主節＞ との間の意味関係の解釈に関わると考え、この説明を補助動詞に前接する ＜テ形節＞ や文末に現れる ＜テ形節＞ にも拡張した。しかし、この説明では、＜テ形節＞ と ＜主節＞ が表す多様な意味関係を網羅して区別することはできず、＜活動動詞＞・＜達成動詞＞・＜到達動詞＞・＜状態動詞＞・＜形容詞＞・＜形容名詞＞ や ＜名詞＞ などの全てのテ形に適用することも難しい。＜テ形節＞ と ＜主節＞ の事象との間の意味関係は、＜テ形節＞ の ＜語彙的アスペクト＞ のみならず、＜主節＞ の ＜語彙的アスペクト＞ 及び、＜テ形節事象＞ と ＜主節事象＞ の全体的な意味により決定される。

本稿では、「＜テ形節＞を含む文は、＜前件事象＞ の ＜既存＞ を前提に、＜後件事象＞ が ＜成立＞ することを述べる」というより簡潔な一般化を提案した。これにより ＜テ形節事象＞ と ＜主節事象＞ との間に表れる多種多様な意味関係が包括的かつ統一的に説明できる。

キーワード：テ形節、語彙的アスペクト、限界動詞、非限界動詞、意味機能

[*] 輔仁大学外国語学部野聲講座教授
[**] 致理技術学院応用日本語学科専任講師

從詞彙動貌看 Te 形子句事象與主句事象之間的語意關係

湯廷池*　佐伯真代**

摘要

渡邊 (1990, 1994) 的論文從 ＜詞彙動貌＞ 的觀點提出 ＜Te形子句＞ 具有固有的意義與功能。渡邊 (1990, 1994) 認爲：＜Te形子句＞ 具有「在前件事象已實現的認知基礎上，表達後件事象」的意義，並且 ＜Te形子句＞ 的述語動詞是否在詞彙動貌上屬於 ＜限界 (telic) 動詞＞ 會關係到 ＜Te形子句＞ 和 ＜主句＞ 之間的語意關係的解釋，並把這個說明擴展到出現於補助動詞前面或出現於句尾的 ＜Te形子句＞。本文的目的則是，探討渡邊 (1990, 1994說明中的優點與缺點。渡邊 (1990, 1994) 的說明無法涵蓋 ＜Te形子句＞ 和 ＜主句＞ 表達的所有語意關係，也難以適用到 ＜活動動詞＞、＜達成動詞＞、＜瞬間動詞＞、＜狀態動詞＞、＜形容詞＞、＜形容名詞＞、＜名詞述語＞ 等所形成的 ＜Te形子句＞。＜Te形子句＞ 與 ＜主句＞ 事象之間的語意関係，決定性因素並不只在 ＜Te形子句＞ 的詞彙動貌，而是在 ＜主句＞ 的詞彙動貌以及 ＜Te形子句事象＞的全盤性意義來決定的。

本文提出的條理化是「包含 ＜Te形子句＞ 在內的句子是以 ＜前件事象＞ 的 ＜既存＞ 爲前提的，來敘述 ＜後件事象＞ 之 ＜成立＞ 的」。依照此規定，能夠包括性與統一性地說明 ＜Te形子句事象＞ 與 ＜主句事象＞ 之間出現的各式各樣的語意関係。

關鍵詞：Te 形子句、詞彙動貌、限界動詞、非限界動詞、語意功能

* 輔仁大學外語學院野聲講座教授
** 致理技術學院應用日語系專任講師

The Semantic Relationship Between the Te-Clause Eventuality and the Main Clause Eventuality from the Viewpoint of Lexical Aspect

Tang, Ting-Chi [*] Saeki, Masayo [**]

Abstract

In the present paper, we try to investigate Watanabe's (1990, 1994) theory, which clarifies the peculiar semantic functions of the *te*-clause from the viewpoint of verb's "lexical aspect," as well as examine the merits and demerits of the theory. Watanabe (1990, 1994) considers that "a *te*-clause contains the meaning of conveying the consequent eventuality based on the acknowledgement of the realization of the antecedent eventuality," and that the semantic relationship between the *te*-clause and the main clause is deeply involved with whether or not the predicate verb in the *te*-clause is a "telic verb." Moreover, this exposition is applied to the *te*-clause preceding a subsidiary verb as well as the *te*-clause appearing at the end of a sentence. However, this explanation cannot account for all types of relationships between the *te*-clause and the main clause, nor can it apply to all types of *te*-forms of "activity verbs," "accomplishment verbs," "achievement verbs," "stative verbs, adjectives," "adjectival nouns" and "nouns." The semantic relationship between the eventuality of the *te*-clause and the main clause is determined not only by the "lexical aspect" of the *te*-clause, but also by the "lexical aspect" of the main clause, as well as by the overall meanings of the "*te*-clause's eventuality" and the "main clause's eventuality."

In this paper, we propose the generalization that "a sentence which contains a *te*-clause states the 'establishment of the consequent eventuality' on condition of the 'existence of the antecedent eventuality.'" Under these circumstances, a comprehensive and overall explanation of various semantic relationships between the "*te*-clause's eventuality" and the "main clause's eventuality is attainable.

Keywords: *te*-clause, lexical aspect, telic verb, atelic verb, semantic function

[*]Lecture Professor, College of Foreign Language, FuJen Catholic University
[**]Lecturer, Department of applied Japanese, Chihlee Institute of Technology